

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSPECTION POINTS (see fig. 1)

Sheave (1a): any abnormal wear, turning without scouring.

Wire gate (1b): smooth motion, entire snapping, returning to the locked position.

Body (1c): any cracks, any deformation.

Patency check (1d): using a pole \varnothing 60 mm, max. 5 mm space on both sides.

Screws: no released screws.

Marking: readability of labels.

USE

Designed for motion directly along the main rope of the lift.

To be used during rescue operations for evacuation of the people from the lift.

Rescue equipment – it is not considered as a personal protective equipment.

WARNING

Never use a pulley alone, always use one more protection system as a back-up. Never roll down without using an additional braking rope.

Hair, clothes, slings or fingers can get between a sheave and a rope accidentally!

INSTALLATION

Using a sling and appropriate connector fasten a pulley to the harness attachment point. Hang a pulley on the main rope of the lift (fig. 2).

Check whether a pulley is well installed, wire gate is locked entirely and carabiners are locked properly and loaded in its major axial direction. Set a back-up safety device on the main rope (behind the pulley).

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

KONTROLNÍ BODY NA VÝROBKU (viz obr. 1)

Roleň (1a): otáčí se bez drhnutí, nevyskazuje nadměrné opotřebení.

Západka (1b): má plynulý chod, sama se vrací a úplně dosedá do zavřeného polohy.

Tělo (1c): žádné praskliny, deformace.

Kontrola průchodnosti (1d): pomocí tyče \varnothing 60 mm, po obou stranách musí být vůle max. 5 mm.

Šrouby: všechny šrouby jsou utažené.

Značení: značení na výrobku je čitelné.

POUŽITÍ

Určeno k pohybu přímo po nosném laně lanovky.

Používá se při záchranné akci pro evakuaci osob z lanovky.

Záchranný prostředek – není považován za osobní ochranný prostředek.

weight hmotnost	1,5 kg
strength pevnost	30 kN
max. rope diameter max. průměr lana	60 mm
max. speed max. povolená rychlost	2 m/s
working load pracovní zatížení	max. 6 kN

Made of: Light alloy, PA, stainless steel. | Vyrobeno z: slitina hliníku, PA, nerez ocel.



EN cableway evacuation



CZ evakuace z lanovky

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte kladku samotnou, vždy použijte ještě druhé jistění. Nikdy nejezděte po nosném laně lanovky bez brždění druhým lanem. Vlasy, oděv, popruhy nebo prsty se mohou dostat mezi kladku a lano!

INSTALACE

Pomocí smyčky a karabin připevněte kladku k nosnému oku postraje. Zavěste kladku na nosné lano lanovky (obr. 2). Zkontrolujte, zda je kladka nasazená správně, zda je zavřena západka a zda jsou karabiny řádně uzavřeny a zatěžovány v podélném směru. Přidejte na nosné lano zajišťovací prostředek (ve směru za kladkou).

DEUTSCH

PRODUKTINFORMATION

KONTROLLPUNKTE (siehe fig. 1)

Laufrolle (1a): Außerordentliche Abnutzung, Umdrehung möglich ohne schleifen.

Bügelverschluss (1b): Fehlerfreier Bewegungsablauf, vollständiges Einrasten, Verschluss fehlerfrei.

Körper (1c): Risse, Verformungen.

Durchgängigkeitsprüfung (1d): Mit einer Stange \varnothing 60 mm, max. 5 mm Abstand auf beiden Seiten.

Schrauben: Keine losen Schrauben.

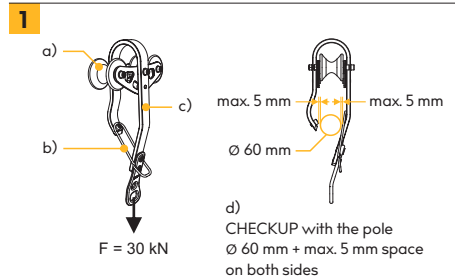
Die Markierung: Lesbarkeit des Produkthanhängers.

BEDIENUNGSANLEITUNG

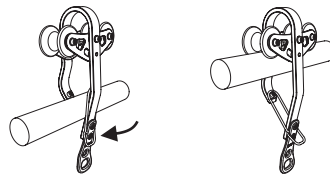
Entwickelt für die Bewegung an einem Sicherungsseil einer Lift/Sesselliftanlage. Zur Rettung/Sicherung von Personen aus einem Skilift. Rettungsausrüstung – ist nicht als Persönliche Schutzausrüstung gedacht.

WARNUNG

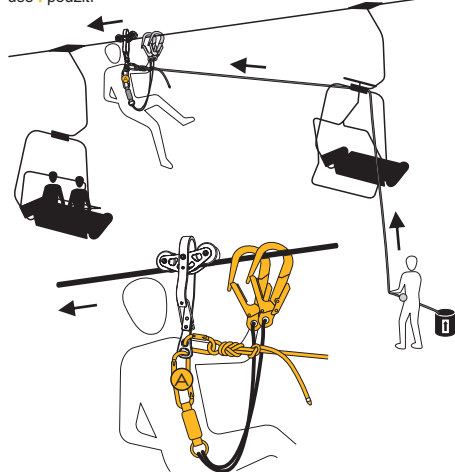
Benutzen Sie eine Seilrolle immer in Kombination mit einem weiteren Sicherungsmittel, nie alleine. Befahren Sie ein Seil einer Lift/Sesselliftanlage mit dieser Rolle NIEMALS ohne ein Bremsseil!



2 installation | instalace



use | použití



Regulation (EU) 2016/424 | Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/424

Subsystem MK 006 | Dílčí systém MK 006

Conformity assessment | Posouzení shody:

Technická inspekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava, Slovak Republic, CE 1354

Conformity to type | Shoda s typem:

Technická inspekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava, Slovak Republic, CE 1354

EU declaration of conformity available on:

EU prohlášení o shodě naleznete na:

www.singingrock.com

CE 1354

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL | ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

- 1 WLL max. 6 kN
- 2 EASY LIFT 00009999MMYY
- 3 9 10 11 00009999MMYY
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

10 product code | kód výrobku | produktcode | code de produit | código de producto
11 month/year of manufacture | měsíc/rok výroby | produktion monat/jahr | mois/année de fabrication | mes/año de producción



EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného prečtenia a pochopenia návodu k použiti nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.



EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantía.

ver. I6R61690019 0923

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com



singingrock.page



singingrock_official



EASY LIFT



Haare, Kleidung, Schlingen oder Finger können versehentlich zwischen eine Rolle und das Seil komment!

INSTALLIERUNG / EINRICHTIGUNG

Mithilfe einer Schlinge und eines Karabiners wird die Rolle an der Anseilschlaufe Ihres Gurtes befestigt. Befestigen Sie eine Rolle am Hauptseil des Lifts (Abbildung 2). Überprüfen Sie, ob die Rolle sicher angebracht ist, ob die Bügelverschlüsse und Karabiner geschlossen sind und zwar so, dass sie auf ihrer Längsachse belastet werden. Setzen Sie ein zusätzliches Sicherungssystem am Hauptseil ein (hinter der Rolle).

Diese Übersetzung basiert auf einem englischen Originaltext. Im Zweifelsfall ist das englische Original heranzuziehen. Wir behalten uns Übersetzungsfehler vor. Sollten Sie Fragen oder Zweifel haben setzen Sie sich mit der zuständigen Gebietsvertretung (Vertrieb) oder dem Hersteller in Verbindung.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

POINTS D'INSPECTION (voir fig 1)
Joues (1a): Toute déformation, utilisation sans frottement.
Doigt fil (1b): Ouverture facile, retour du doigt complet,retour complet à la position de fermeture.
Corps (1c) : Toute fissure, toute déformation.
Contrôle de l'ouverture (1d) : À l'aide d'une perche Ø 60 mm, max. Espace de 5 mm des deux côtés.
Vis: Aucune vis dévissée.
Marquage: Lecture possible de tous les marquages.

UTILISATION
Développée pour une utilisation le long du câble principal du télésiège.
À utiliser pendant une opération de secours pour évacuer des personnes du télésiège.
Équipement de secours: ce n'est pas un EPI.

ATTENTION
N'utilisez jamais la poulie seule. Ne jamais utiliser sans la corde de freinage additionnelle. Cheveux, vêtements, sangles ou doigt peuvent passer entre la joue et le câble par accident.

INSTALLATION
Utiliser une sangle et un connecteur appropriés.
Mettre la poulie sur le câble principal (fig 2).
Toujours vérifier si la poulie est mise correctement, le doigt fermé et les connecteurs installés dans leur sens axial.
Mettre un engin d'assrage derrière la poulie sur le câble principal.

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO

PUNTI DA ISPEZIONARE (vedi figura 1)
Puleggia (1a): Non devono essere presenti segni di usura anomala, la rotazione deve avvenire senza sfregamenti.
Leva di sicurezza (1b): Il movimento deve essere fluido, l'aggancio deve essere completo, la leva deve tornare automaticamente nella posizione di chiusura.
Corpo (1c): Qualsiasi crepa, qualsiasi deformazione.
Controllo della luce libera di passaggio (1d): utilizzando un palo Ø 60 mm, max. Spazio di 5 mm su entrambi i lati.
Viti: Le viti devono essere ben serrate.
Marcatura: Tutti i dati devono essere leggibili.

UTILIZZO
L'attrezzo è stato progettato per spostarsi lungo la fune portante dell'impianto di risalita.
L'attrezzo è stato progettato per svolgere operazioni di soccorso per evacuazione delle persone dall'impianto.
L'attrezzo è un equipaggiamento di soccorso e non un dispositivo di protezione individuale.

AVVERTIMENTI
Non usare mai la carrucola singolarmente, abbinare sempre almeno un sistema di assicurazione alternativo. Non scendere mai senza una corda addizionale di frenata. Capelli, abiti, fettucce e dita possono accidentalmente finire tra la puleggia e la fune!

INSTALLAZIONE
Collegare la carrucola all'imbracatura utilizzando una fettuccia e un connettore appropriati. Agganciare la carrucola alla fune portante dell'impianto (figura 2). Controllare che la carrucola sia ben posizionata, che la leva di sicurezza sia completamente chiusa e che i connettori siano bloccati e caricati lungo l'asse maggiore. Predisponete sempre un dispositivo di assicurazione alternativo sulla fune portante (dietro alla carrucola).

ESPAÑOL

MODO DE USO

PUNTOS A INSPECCIONAR (ver fig. 1)
Eje (1a): Cualquier desgaste anormal; giro sin desgaste.
Cierre con cable (1b): Movimiento suave, apertura completa, retorno a la posición de cierre.
Cuerpo (1c): Cualquier grieta, cualquier deformación.
Comprobación de permeabilidad (1d): utilizando un bastón de Ø 60 mm, máx. Espacio de 5 mm en ambos lados.
Tornillos: No tornillos sueltos.
Marcado: Etiquetas legibles.

USO
Diseñado para moverse directamente a lo largo de la cuerda principal del telesilla.
Para ser empleado durante operaciones de rescate, en evacuación de gente en el telesilla.
Equipo de rescate – no se considera como equipo de protección personal.

ATENCIÓN
Nunca emplearlo solo, emplear siempe un sistema de protección adicional como apoyo. Nunca descender sin utilizar un freno de cuerda adicional, ¡el pelo, la ropa, las cintas o los dedos se pueden quedar atrapados entre el eje y la ropa de forma accidental!

INSTALACIÓN
Utilizando una cinta y un conector apropiado fijar una polea al punto de unión del arnés. Colgar una polea en la cuerda principal del ascendedor (fig. 2). Comprueba si la polea está bien instalada, si el cierre está cerrado completamente y los mosquetones están cerrados adecuadamente y cargados en su mayor dirección axial. Coloca un aparato de seguridad de reserva en la cuerda principal (detrás de la polea).

FINSK

ERITYISET KÄYTTÖOHJEET

TARKASTUSKOHTEET (kuva 1)
Rissapyörä (1a): Epätavalliset kulumat, pyöriminen ennen puhdistusta.
Vaijeriportti (1b): Jouheva liike, aukeaminen kokonaan, sulkeutuminen lukkiutun asentoon.
Runko (1c): Halkeamia, muodonmuutoksia.
Läpäinäkyvyystarkastus (1d): Tangolla Ø 60 mm, max. 5 mm tilaa molemmilla puolilla.
Ruuvit: Tarkasta kaikkien ruuvien kiinnitys.
Merkinäät: Tuotteen merkintöjen näkyvyys.

KÄYTTÖ
Suunniteltu liikkumaan suoraan hissін kiinnitysköyden suuntaisesti. Suunniteltu käytettäväksi pelastusoperaatioissa, joissa evakuoidaan ihmisiä hissistä.
Pelastusvälineistöä – ei lueta henkilösuojaimin (PPE).

VAROITUS
Älä koskaan käytä rissaa ainoana kiinnityksenä, käytä aina toista järejsemää varmistuksena. Älä koskaan laske alas vaijeria ilman ylimääräistä jarrukäyttä. Hiukset, vaatteet, nauhalenkät ja jopa sormet saattavat jäädä rissan ja köyden väliin vahingossa!

ASENNUS
Käytä nauhalenkkiä ja sopivaa sulku rengasta kiinnittäaksesi Easy lift vaijaiden kiinnityspisteeseen. Aseta rissa hissiköyden päälle (kuva 2). Tarkista että rissa on oikein kiinnitetty, että vaijeriportti on lukossa ja että sulku renkaat ovat lukittuja sekä pilkittäiseen suuntaan rasitettuja. Asenna turvalaitte hissiköyteen (rissan taakse).

NORSK

BRUKERVEILEDNING

INSPEKSJONSPUNKTER (se figur 1)
Rammestag (1a): All unormal slitasje; at hjulet ruller uten skrubbing.
Wireport (1b): Jevn og myk bevegelse, at hele wireporten går tilbake til låst posisjon.
Kropp (1c): Sprekker, deformasjoner.
Paltskontroll (1d): Ved bruk av en stang Ø 60 mm, maks. 5 mm mellomrom på begge sider.
Skruer: Ingen løse skruer.
Merking: Lesbarheten til produktmerkingen.

BRUK
Laget for bevegelse langs hovedwiren på kabelbaner. For bruk under redningsoperasjoner ved evakuering av personer fra kabelbane/stolheis. Redningsutstyr – trinsen er ikke regnet som personlig sikkerhetsutstyr.

ADVARSEL
Bruk aldri trinsen alene, bruk alltid en fälsikring som back-up Rull aldri ned wiren uten et ekstra bremsetau. Hår, klær, slynger eller fingre kan komme mellom trinse, wire eller tau.

INSTALLASJON AV PRODUKTET
Bruk en slynge og egna koblingsstykke for å feste trinsen til selens innkoblingspunkt. Heng trinsen på hovedkabelen til heisen (fig. 2). Sjekk om trinsen er riktig installert, wireporten og karabinene er helt lukket og at trinsen blir belastet langs den største aksen. Bruk fälsikringsystem som back-up på hovedwiren (bak trinsen).

POLSKY

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PUNKTY KONTROLI (patrz fig. 1)
Krażek (1a): jakiegokolwiek niernormalne zużycie, obracanie się bez ocierania.
Zamek (1b): płynny ruch, całkowite zamknięcie, powrót do pozycji zamkniętej.
Korpus (1c): jakiegokolwiek pęknięcie, jakiegokolwiek odkształcenie.
Kontrola drożności (1d): Za pomocą tyczki Ø 60 mm, max. 5 mm odstepu po obu stronach.
Srubby: brak luzów na śrubach.
Oznaczenia: czytelność oznaczeń.

UŻYTKOWANIE
Produkt zaprojektowao z myślą o ruchu dokładnien wzdłuż głównej liny kolejki linowej. Do użycia podczas akcji ratunkowych, do ewakuacji ludzi z kolejki linowej.

Przyrad ewakuacyjny- nie może być traktowany jako środek ochrony osobistej.

UWAGA
Nie można używać tego bloczka bez zastosowania zapasowego systemu zabezpieczeń. Nie wolno zjeżdżać bez dodatkowej liny hamującej. Włosy, odzież, pętle lub palce mogą dostać się przypadkowo pomiędzy linę a krażek.

MONTAŻ
używając pęfli oraz właściwego łącznika należy zamocować bloczek do punktu zaczepienia uprząży zawiesić bloczek na głównej linie kolejki linowej (fig. 2) sprawdzić, czy bloczek jest właściwie zamontowany, zamek jest zamknięty całkowicie, a karabinki poprawnie zamknięte, zabezpieczone i obciążane wzdłuż swojej głównej osi należy zamontować zapasowe urządzenie bezpieczeństwa na głównej linie (za bloczkiem)

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE

KONTROLNÉ BODY NA VÝROBKU (vid obr. 1)
Koliečko (1a): Otáča sa bez drhnutia, nevykazuje nadmerné opotrebenie.
Západka (1b): Má plynulý chod, sama sa vracia a úplne dosadá do zavrenej polohy.
Telo (1c): Ziadne praskliny, deformácie.
Kontrola priechodnosti (1d): pomocou tyče Ø 60 mm, po oboch stranách musí byť völa max. 5 mm.
Skrutky: Všetky skrutky sú utiahnuté.
Označenia: Označenie na výrobku je čitateľné.

POUŽITIE
Určené k pohybu priamo po nosnom lane lanovky. Používa sa pri záchranných akciách pre evakuáciu osôb z lanovky. Záchranný prostriedok – nie je považovaný za osobný ochranný prostriedok.

UPOZORNENIE
Nikdy nepoužívajte kladku samotnú, vždy použite ešte druhé istenie. Nikdy nejazdite po nosnom lane lanovky bez brzdenia druhým lanom. Vlasý, odev, popruhy alebo prsty sa môžu dostať medzi kladku a lano!

INŠTALÁCIA
Pomocou slučky a karabín prípevnite kladku k nosnému oku postroja. Zaveste kladku na nosné lano lanovky (obr. 2). Skontrolujte, či je kladka nasadená správne, či je zavrená západka a či sú karabíny poriadne uzatvorené a zafazované v pozdižnom smere. Pridajte na nosné lano zaisťovací prostriedok (v smere za kladkou).